

DUBLIN

Ein literarisches Porträt

Herausgegeben

von Elsemarie Maletzke

Insel Verlag

Inhalt

Kelten und Wikinger

Die Stadt an der Hürdenfurt

Patrick Weston Joyce (5. Jahrhundert), nach einer Veröffentlichung von 1875. 9

Ankunft I

Tifstan (9. Jahrhundert), nach einer Veröffentlichung von 1969 9

Isoldes Turm

Vincent Caprani und Frank McCartney (9. Jahrhundert), nach einer Veröffentlichung von 1979.....10

Brian Borus Schlacht gegen die Wikinger

Friedrich Engels (1014), nach alten Quellen, veröffentlicht 1870. 12

Eine Stadt wächst

Das Wirtshaus des Teufels

Richard Head (um 1600). 16

Trinkgewohnheiten irischer Damen

Fynes Moryson (um 1600). 17

Hochrufe auf Cromwell

D.M.R.Esson (1649), nach einer Veröffentlichung von 1971. 18

Ankunft II

Der Herzog von Ormond (1665), Maurice Craig, nach einer Veröffentlichung von 1952. 20

Die Sonntagsbörse

John Dunton (1685). 21

Ankunft III

Lord Clarendon (1686). 22

Küsse für König James
Anonym(1689). 23

Die Bibliothek von Bischof Marsh
Muriel McCarthy (1695), nach einer Veröffentlichung von 1980 24

Bemerkenswert wilde Nachbarn

Sonntäglicher Auftrieb
D.S.(1725). 27

Ein Volk von Spitzbuben und Sklaven
JonathanSwift(1729). 35

Die Findelkinder
James Collins (1702-1729), nach einer Veröffentlichung von 1913 . . . 36

Straßengeschrei
Jonathan Swift (1732).....41

Mr. Handel ist in bester Stimmung
Georg Friedrich Händel und Faulkner's Journal (1742).....44

Weinbrunnen
Faulkner's JournaK 1745). 46

Oliver Goldsmith, Krawallschläger
Thomas Wilson (1747). 47

Bemerkenswert interessierte Leute
MauriceCraig(1759),nacheinerVeröffentlichungvon1952. 49

Ankunft IV
JohnBush(1764). 50

Ein englischer Ästhet in Sackville Street
JohnBush(1764). 50

Wie Jemmy Fottarel die Galerie im Crow Street
Theater lahmte
Sir Jonah Barrington (um 1770) nach einer Veröffentlichung von1827. 53

Eine außergewöhnliche Rasse	
<i>Richard Twiss (1775).</i>	56
Doktor Borumborad gibt ein Fest	
<i>Sir Jonah Barrington (um 1790) nach einer Veröffentlichung von 1827.</i>	58
Der Höllenfeuer-Club	
<i>JohnEdward Walsh (um 1790) nach einer Veröffentlichung von 1847.</i>	60
Ormond und Liberty Boys	
<i>JohnEdward Walsh (um 1790) nach einer Veröffentlichung von 1847.</i>	61
Der Lord-Kanzler entgeht mit knapper Not der Lynchjustiz	
<i>Dublin University Magazine (1791).</i>	63
Samuel Johnson wünscht nicht, nach Irland zu reisen	
<i>James Boswell (1791).</i>	66
Die besseren Herren treiben ihr Unwesen	
<i>John Edward Walsh (1794) nach einer Veröffentlichung von 1847.</i>	66
Die Lotterie-Büros	
<i>George Cooper (1795).</i>	67
Gnädig aufgeknüpft	
<i>deLatocnaye (1796).</i>	69
Die versäumte Gelegenheit	
<i>Theobald Wolfe Tone (1797).</i>	70
Die Verhaftung von Lord Edward Fitzgerald	
<i>Thomas Moore (1798) nach einer Veröffentlichung von 1835.</i>	72
Der Gefangene Wolfe Tone	
<i>Briefe an Unter-Sekretär Cooke (1798) und Frank MacDermot, nach einer Veröffentlichung von 1939.</i>	77
Volkszählung	
<i>James Whitelaw (1798).</i>	79

Die Union mit England

Die Abstimmung

Thomas de Quincy(1800) nach einer Veröffentlichung von 1846 **86**

Der Preis für die Union

Sir Jonah Barrington(1800) nach einer Veröffentlichung von 1827 . . **88**

Mit oder ohne Kopf

Maurice Craig (um 1800), nach einer Veröffentlichung von 1952. . . . **90**

Lord Cläres Begräbnis

John Edward Walsh(1803) nach einer Veröffentlichung von 1847 **91**

Mr. Shelley hält eine Rede

Dublin Evening Post(1812). **93**

Mit Wonne drängen sie um die Staatskarossen

Harriet Shelley (1812)..... **94**

Das Bettlerquartier

William Carleton(1818) nach einer Veröffentlichung von 1896 **95**

Der letzte Barde

William Butler Yeats (um 1820) nach einer Veröffentlichung von 1893. **97**

Der elegante Norden

Thomas Cromwell(1820). **102**

Sir Walter Scott gibt sich die Ehre

Freeman's Journal (1825) und *H. L. Morrow*, nach einer Veröffentlichung von 1971. **103**

Jahrmarkt in Donnybrook

John Keegan(um 1840). **106**

Straßenballaden

W. J. Fitzpatrick (um 1840) nach einer Veröffentlichung von 1884 . . . **108**

Ankunft V

William Makepeace Thackeray(1842). **109**

Oberbürgermeister O'Connell

William Makepeace Thackeray(1842). **115**

Böse Frauen mit bösen Gesichtern	
<i>William Makepeace Thackeray</i> (1842),	119
König Dan	
<i>Herbert A. Kenny</i> (1844), nach einer Veröffentlichung von 1974	111
Die Heimkehr des Befreiers	
<i>Freeman's Journal</i> (1847),	123
Die Löffel an der Kette	
<i>John Mitchel</i> (1847),	127
Königin Victoria amüsiert sich prächtig	
<i>Königin Victoria</i> (1849),	128
Maifeiern	
<i>Sir William Robert Wills Wilde</i> (1852),	131
... den Polizeiknüppel offen in der Hand	
<i>Friedrich Engels</i> (1869),	135
Die eingekerkerten Fenier	
<i>Karl Marx</i> (1870),	137
Abschied	
<i>George Bernard Shaw</i> (1876).....	138
Die sanitären Umstände	
<i>Report einer Kommission</i> (1880),	142
Die Liffey	
<i>Report einer Kommission</i> (1880),	143
Ein Kind wird geboren	
<i>Sean O'Casey</i> (1880) nach einer Veröffentlichung von 1939.....	143
Die Mietskasernen sind in schlechtem Zustand	
<i>Report einer Kommission</i> (1884—85),	147
Irische Renaissance	
Im Gehen wirft sie den Kopf lachend in den Nacken	
<i>William Butler Yeats</i> (1887),	148

Auch ein königliches Haus

Sean O'Casey (um 1891) nach einer Veröffentlichung von 1942 151

Der schäbige Norden

Somerville & Ross (1894). 158

Der 100. Jahrestag der Revolution

Maud Gonne (1898) nach einer Veröffentlichung von 1938. 159

Ankunft VI

George Moore (1899).....163

Countess Cathleen I

William Butler Yeats (1899). 163

Countess Cathleen II

George Moore (1899) nach einer Veröffentlichung von 1937—164

Ein Abend an den Quays

Sean O'Casey (um 1900) nach einer Veröffentlichung von 1942 166

Die Liffey

George Moore (um 1900).....172

Himmel und Hügel

Ulick O'Connor (um 1900) nach einer Veröffentlichung von 1964 . . . 172

Mary Makebelieve

James Stephens (um 1900). 173

Alle wichtigen Leute wohnen in meiner Nähe

Elizabeth Bowen (um 1900) nach einer Veröffentlichung von 1942 . . . 178

Die Literaten

George Moore (um 1900). 184

J. M. Synge: Die Nebelschlucht

Herbert A. Kenny (1903), nach einer Veröffentlichung von 1974 184

Erste Premiere im Abbey

Maire Nic Shiublaigh und Edward Kenny (1904). 184

Eccles Street

James Joyce (1904).....189

Herr Joyce besitzt eine helle Tenorstimme

Joseph Holloway (1904). 194

Scharlatane und Windbeutel	
<i>James Joyce (1906).</i>	. . . . . 195
Ich habe mich nie in einer Stadt wohl gefühlt, seit ich es verließ	
<i>JamesJoyce(1906).</i>	. . . . . 196
Ein Theaterskandal	
<i>Walter Starkie (1907) nach einer Veröffentlichung von 1963.</i>	197
Die Freude am gesprochenen Wort	
<i>UlickO'Connor(um 1910) nach einer Veröffentlichung von 1964 . . .</i>	202
Ein Brief vom König	
<i>GeorgeV.(1911).</i>	. . . . . 204
Henrietta Street	
<i>James Joyce (um 1912).</i>	. . . . . 205
Die Quays	
<i>JamesJoyce(um1912).</i>	. . . . . 206
Die Guinness-Kähne	
<i>Moiralysaght(um1912).</i>	. . . . . 206
Gut so! gut so!	
<i>James Joyce(um 1912).</i>	. . . . . 208
Die Trambahnen	
<i>J.Quaney(um1912).</i>	. . . . . 209
 Streik, Rebellion und Krieg	
Ankunft VII	
<i>George Bernard Shaw (1913).</i>	211
Zwei Welten	
<i>James Connolly (um 1913).</i>	. . . . . 211
Der irische Prometheus	
<i>SeanO'Casey (1913) nach einer Veröffentlichung von 1945.</i>	211
Rettet die Kinder - eine Kampagne	
<i>SirWilliamOrpen(1913).</i>	. . . . . 219

Die kühnen Fenier	
<i>Sean O'Casey (1914) nach einer Veröffentlichung von 1945...</i>	221
Vorabend	
<i>Sean O'Casey (1916) nach einer Veröffentlichung von 1945.</i>	225
Meine arme, liebe Heimatstadt fällt in Schutt und Asche	
<i>Joseph Holloway (1916).</i>	227
Plünderungen	
<i>Sean O'Casey (1916) nach einer Veröffentlichung von 1945...</i>	237
Ein Abschiedsbrief	
<i>Patrick Pearse (1916).</i>	240
Die Hinrichtungen	
<i>Sean O'Casey (1916) nach einer Veröffentlichung von 1945...</i>	243
Eine glorreiche Gelegenheit	
<i>George Bernard Shaw (1916).</i>	247
Die armen Leute haben einen Ausdruck von Wahnsinn an sich	
<i>Douglas Goldring (1917).....</i>	247
Die Liffey	
<i>Oliver St. John Gogarty (um 1920).</i>	255
Die Bombardierung der Four Courts	
<i>Sean O'Casey (1922) nach einer Veröffentlichung von 1949...</i>	257
Der Bürgerkrieg	
<i>Ernie O'Malley (1922-23).</i>	260
Ein Schwimmer und zwei Schwäne	
<i>William Butler Yeats (1923).</i>	269
Die Liffey	
<i>James Joyce (1924).....</i>	269
Von Ratten und Hunden	
<i>Andrew O'Connor (um 1924) nach einer Veröffentlichung von 1968 . .</i>	270

Die Segnungen der Moderne

Der Autoverkehr ist eine heikle Angelegenheit <i>J.F.MacCabe(1924).</i>	276
Die große Brauerei von oben und unten <i>OliverSt.JohnGogarty(um1925).</i>	279
Die Liffey <i>J.F.MacCabe(1925).</i>	281
Der Pflug und die Sterne <i>JosephHolloway(1926).</i>	283
Zwei Sehenswürdigkeiten <i>M.J.McManus(1927).</i>	286
Absolution <i>Denis</i> <i>Johnstoni1929).</i>	288
Ankunft VIII <i>Mary</i> <i>Kate</i> <i>(1932)</i> <i>Frank</i> <i>O'Connor</i>	289
Moloch Großstadt <i>Maurice O'Sullivan(1933).</i>	291
Ein Umzug nach Kimmage <i>Dominic Behänd 937).</i>	293
Ankunft IX <i>BrendanBehan(1941).</i>	300
Die Stadt der Städte <i>BrendanBehan(1941).</i>	301
Fünf Pfund Alteisen <i>BrendanBehan(1941).</i>	303
Finnegans Wake <i>Volksballade.</i>	305
Anna Livia Plurabelle <i>James Joyce(1939).</i>	307
Die Universität <i>Brian O'Nolan(1939).</i>	308

Drei Dubliner Herren im Gespräch	
<i>Brian O'Nolan</i> (1939).	311
Beim Hund	
<i>Brian O'Nolan</i> (1940).	316
Die Krypta in St. Werburgh's Church	
<i>Sean O'Faolain</i> (um 1947).	320
McDaid's Pub	
<i>Dominic Behan</i> (50er Jahre).	324
Die Provinz-Tante	
<i>Tom Corkery</i> (50er Jahre).....	325
Der Raketenstiel	
<i>Oliver St. John Gogarty</i> (1951).....	328
Die Liffey - oder: Vulgarität ist ein Verbrechen	
<i>Oliver St. John Gogarty</i> (1951).....	331
Ankunft X	
<i>Heinrich Böll</i> (1957).	334
Bete für die Seele des Michael O'Neill	
<i>Heinrich Böll</i> (1957).	339
Das Gespenst von Summerhill	
<i>John J. Dünne</i> (1966).	344
Soul Music	
<i>Ronnie Wathen</i> (1971).	346
Godot-Land: Das Brazen Head Hotel	
<i>Edna O'Brien</i> (1976).	348
Sie können die Stadt nicht leiden	\
<i>In Dublin</i> (1979).	350
Die Wikinger vom Wood Quay	
<i>Dieter Stäcker</i> (1980).	352
Tinkers und andere Reisende	
<i>Elsemarie Maletzke</i> (1982).	358

Nachwort	365
Textnachweise.	370
Bildnachweise.	378